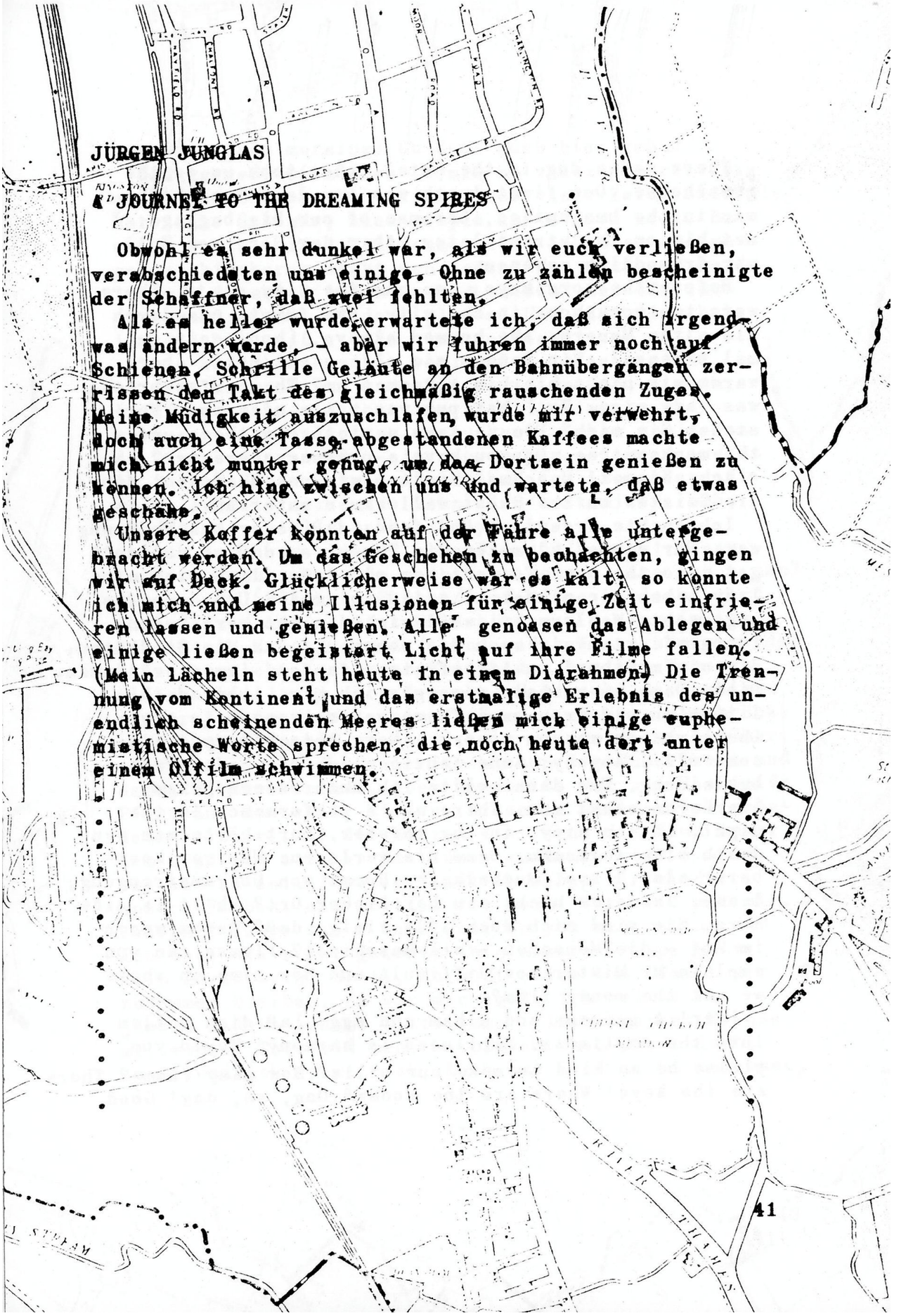


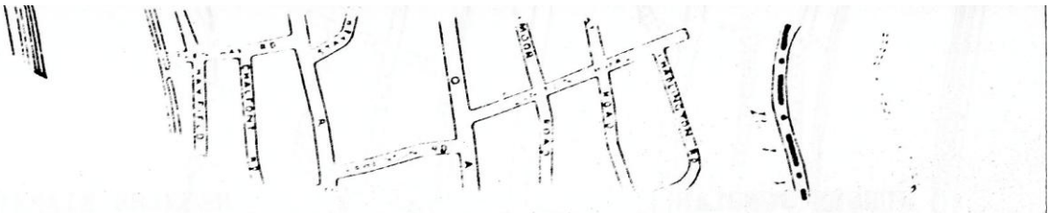
JÜRGEN JUNGLAS

A JOURNEY TO THE DREAMING SPIRES

Obwohl es sehr dunkel war, als wir euch verließen, verabschiedeten uns einige. Ohne zu zählen bescheinigte der Schaffner, daß zwei fehlten.

Als es heller wurde, erwartete ich, daß sich irgendwas ändern werde, - aber wir fuhren immer noch auf Schienen. Schrille Geläute an den Bahnübergängen zerrissen den Takt des gleichmäßig rauschenden Zuges. Meine Müdigkeit auszuschlafen, wurde mir verwehrt, doch auch eine Tasse abgestandenen Kaffees machte mich nicht munter genug, um das Dortsein genießen zu können. Ich hing zwischen uns und wartete, daß etwas geschähe.

Unsere Koffer konnten auf der Fähre alle untergebracht werden. Um das Geschehen zu beobachten, gingen wir auf Deck. Glücklicherweise war es kalt, so konnte ich mich und meine Illusionen für einige Zeit einfrieren lassen und genießen. Alle genossen das Ablegen und einige ließen begeistert Licht auf ihre Filme fallen. (Mein Lächeln steht heute in einem Diarahmen.) Die Trennung vom Kontinent und das erstmalige Erlebnis des unendlich scheinenden Meeres ließen mich einige euphemistische Worte sprechen, die noch heute dort unter einem Ölfilm schwimmen.



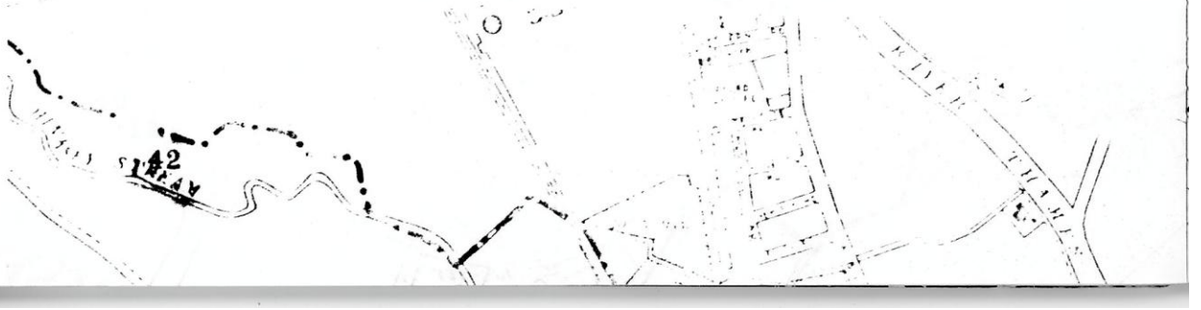
There was a dog in the hotel, that took us to the guesthouse. Our first lunch was our last lunch. The man in the bus smiled, because of our big baggage; I met him on the street later. Aber der Herr vom Zoll war freundlich gewesen.

Before the Lord Mayor we saw the city plate. There were two workshops in the city. Eva führte uns durch die alten Mauern, she hummed always, (honi soit qui mal y pense). Wir fanden sie alle nicht nett. Aber waren wir nicht hierhin gekommen um? The Seufzerbrücke was very nice. But that pub was not a nice one. Verstehen Sie mich? Please take a picture with us under the monkey-tree. Do you have a propper character?

Ach, Kismet! Manchmal hielten wir uns Händchen, denn die Geister on the Ghost wall waren unter uns.

Ich suchte irgendwas und fand, daß jeder Bus Hoffnung war. Nur einmal klemmten die Türen, so daß we couldn't get into the bus. To rest her old legs, ließ sich eine lady neben mir nieder. I tried to smile. Und dann das ungerechte Wahlsystem; weil wir es nicht verstanden, fotografierten wir auch das Monument, das die Studenten, die wir manchmal in Affenfratzen fanden, immer erklommen. Diese Dame zu rubbeln versagte ich mir, instead this I took an old iron-man. There was no reason to cry, there was no reason to cry. Aber, this bloody chain come off!! Anyway; Anne tanzte wild, bar jeder Fußbekleidung. Und dann wollte ich noch rudern gehen; hierherum stakt man. There was a performance in the night, in the city, in the theater. Dort hörte man den death of a salesman. Denn die verlorene Uhr war kostbarer als. I see, Muskelkater kommt von Überanstrengung, I see. Ist dies nicht ein herrlicher Ort? Oh it is nice here. Sie sind sich doch alle einig, daß? Warum waren im Zug - die Menschen - wie Maschinen? Please can you explain Mr Mister how difficult and how nice an where we get the money from?

Fear! A guiness and a ham and egg! Laß dich fallen into the emptiness! Emptiness is harmony. Would you please be so kind to make our bills? How many rooms? There are the keys! Where are the rooms? Dog, oh, dog! Good

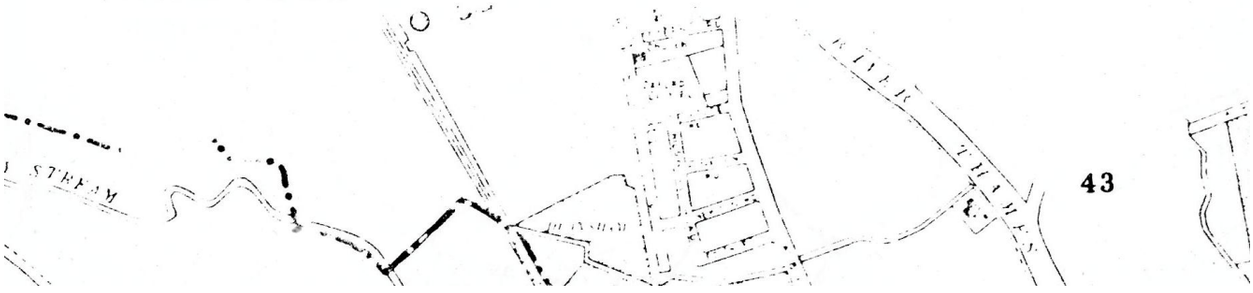


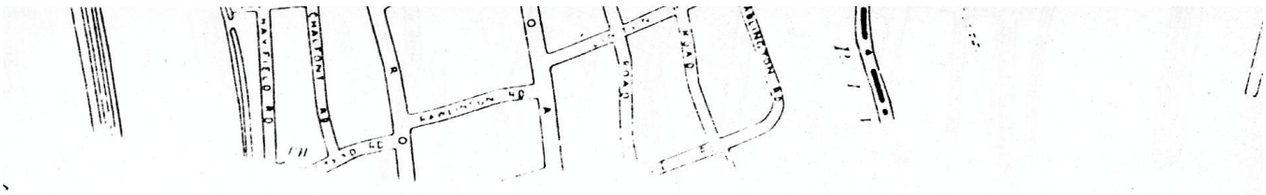
morning! Good morning! Ob Gott auch hier geht?

Und vergeßt nicht den Termin um vierzehnuhrdreißig an Christ Church. Plötzlich diese viele Zeit. Suddenly herrliche Gebäude, nice people and a good meal. But where is the wine? Und dann wollte ich noch rudern gehen; hierherum stakt man, oder? Was will und werde ich mit diesen Bildern machen wollen? Get off into your soul. Color slides, please! Und plötzlich habe ich gesehen, daß ... ja, ich verstehe!

This will be terrible realistic!, please stand before the machine. And what would you do, I mean, I think, - eh - in the time of - I think - eh - when a general election - you know - what would you do - you understand? - in your paper - I mean - what is in it? Harte Kekse und weicher tea, besonders die milk. I see!, nix dusde sehn. Isn't it nice?, ooh, wonderful!, really an honestly!

With touch or without touch? I don't know! I saw Anne in a pub. Wenn du nach Haus kommst! Are you a man? Die Brücke (Blenheim Palace/ auf diese Schlacht ward ihr stolz / und schufet Steinhöhlen / darein ihr Kitsch und Kunst berget / hinter der Wassersäule werden Kekse gereicht / daß der Friede des sanften Wassers mir zu weit lag / aber der obelisk bewacht die ruhigen wasser / deine insel meine träume / um über die brücke zu gehen waren wir zu spät), wir gingen nicht hinüber, es war zu spät, denn wir fürchteten die Dunkelheit und dann, dieser Verlust. Aber der weiße Wal und das weiße Pferd und der weiße Ritter, diese in Muttermilch gebadete Welt, ritzte die Herzen wie. Wenn die Haut unter dem Druck zu starker Emotionen suddenly with a wild cry and an animal voice; endlich haben wir wieder unsere Farben, das wollten wir doch! Wer will mit mir rudern?? There was a question, do you understand me? Ich habe sie nicht gehört. Aber unsere Gruppe hatte kein Bewußtsein. Bitte, du mußt etwas tun, damit wir zusammen bleiben. Es war mir egal, ich wollte mit jemand rudern gehen. Bitte immer links fahren: Excuse me, woman! This old man, he played one. Oh, I don't know. Und ich freue mich, Euch zur Zeit nicht zu sehen,





Viele Grüße!. This dress, oh, wonderful. Skittling in an Isis pub is better than.

Could you please pass this on to whom ever it concerns, why not! Patricia A. (Miss), Asst. Manageress. I must apologise for ..., aber bitte, ... that you will all forgive me. Sweets, parfume and cigars. The Oxford-Bonn Society present Jugendsinfonieorchester Rheinland-Sud (South Rhineland Youth Symphony Orchestra), Conductor Bernhard Dahlhausen, Oxpens Road, Serenata Notturna, Violin Concerto in E Minor, Trauermusik, Symphony No. 8 in B Minor (The Unfinished). Und, the gentleman who will be talking to you is a Mr. David Thomas, who is a Post-Graduate student at Corpus Christi College. Well,Mr. Thomas?, the secretary war ein hübsches Mädchen. The way of vote no federal system and do you know what that is?, a shadow-cabinett? Harte Kekse und hot tea. Another cup?

I swear by Almighty God, mein Gott was fürne Flasche, that I will be faithful, den habense wohl ausm Wachsfigurenkabinett geliehn?, and true to our Sovereign Lady Queen Elizabeth II, suum cuique, das Schwein quiekt.

Ihr habt Eure Königin auf die Straße gestellt!, und vor Windsors (Windsor Castle/ ihr stelltet die Königin auf die Straße/ und laßt die Wachsoldaten in den Mauern gehn/ in denen die Kugel, die Nelson tötete, ganz klein in einer Ecke liegt) Toren; Jumbo, Boeing 747, DC 10, Super Constellation, zum Greifen nah, man hört sie heulen. Your handbag please!, there could be a little, little bomb. Später, viel später sagen sie dann: kuk mal wie duu aussiehst! Sunshine, pickled onions, pie, pie, pie; wasn Fraß, aber bitte!(empört)!

.. Back to Town Hall, near Christ Church, St. Aldates Street; you can't understand me, can you? Oh doch, the sheriff with the chain, the Lord Mayor with the chain, and in all things I will be justified by the Lord Mayor, and of his council (The oath of every Freeman).

What's going on? Dort in Windsor, in the Chapel, in der Ecke hinter Gitter war dann noch der weiße, minerale,

verkunstete - Tod; aber please don't touch. Hast du ihn gesehn?, Wen?, Na den Sir!, Wo?, In der library!, Wen?, Im Innenhof, den Sir Francis!, Sir Francis?, Sir Francis Drake!, In der library?, Im Innenhof!, Diese Statue?, Genau!, Ah so.

How many did you understand?, perhaps sixty per cent.

I was last year in Bonn with a gymnastic-group; so, ne gute Figur haste ja; here you'll get your money. Thank you very much, indeed.

Billard um halb zwei. A brewery, let us see a brewery!, but the brewery in my head? Look at your watch, the time passed; plötzlich geht eine Stunde verloren, winter-time, it's wintertime. Wenn Sie ein halbes Jahr warten geben wir Ihnen die Stunde wieder zurück, oder, Sie müssen heimkehren. Wir alle gehören zur großen Gemeinschaft: EEC. You can drive into this direction; into the night. Wir kamen aus der Nacht, wir gehen zurück in die Nacht.
Honestly!